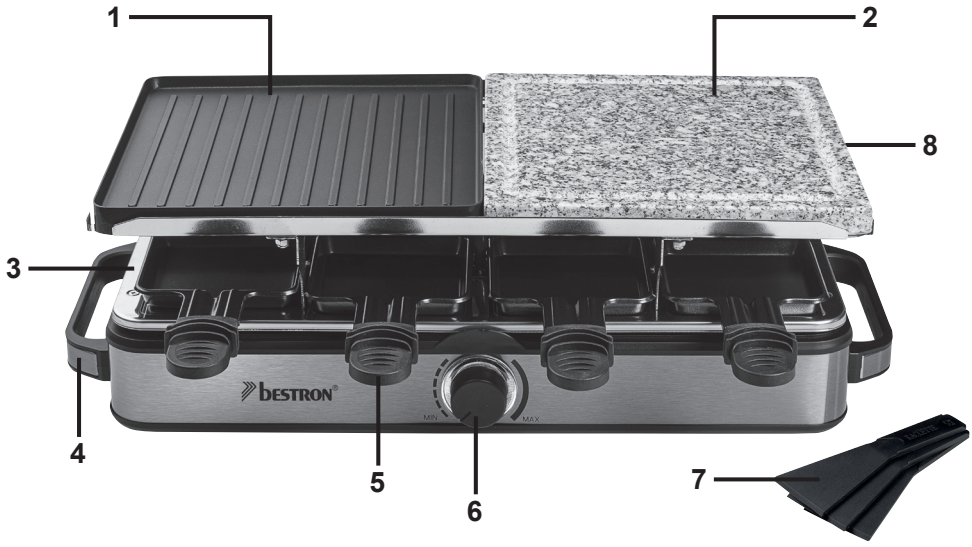
bestron®

TOP QUALITY 5 YEAR GUARANTEE

RACLETTE GRILL ARG1200

INSTRUCTION MANUAL

DE FR NL EN IT ES PL HR CZ SK RO BG



1

SICHERHEITSHINWEISE

- Dieses Gerät ist nicht für den professionellen Gebrauch bestimmt, sondern für den häuslichen und ähnlichen Gebrauch, z. B. in Personalküchen, in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen, durch Gäste in Hotels, Motels und anderen Wohnumgebungen sowie in Bed & Breakfast-ähnlichen Umgebungen und Bauernhöfe.
- Stellen Sie sicher, dass die Netzspannung mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung übereinstimmt.
- Stellen Sie das Gerät immer auf einer stabilen und ebenen Fläche auf, wo es nicht umfallen kann.
- Teile dieses Geräts können warm oder heiß werden. Vermeiden Sie es, sich zu verbrennen. Nicht berühren.
- Ihre Hände müssen trocken sein, wenn Sie dieses Gerät, sein Kabel und seinen Stecker berühren.
- Dieses Gerät muss Wärme abgeben. Sorgen Sie daher für ausreichend Abstand um das Gerät herum. Decken Sie es auch nicht ab.
- Dieses Gerät, das Kabel und der Stecker dürfen nicht mit Wasser, Wärmequellen oder offenen Flammen in Berührung kommen.
- Berühren Sie dieses Gerät nicht, wenn es mit Wasser in Berührung gekommen ist. Ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose.
- Lassen Sie das Kabel niemals über den Rand des Waschbeckens, der Arbeitsplatte oder des Tisches hängen.
- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn Sie das Elektrogerät nicht benutzen.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, indem Sie am Stecker selbst und nicht am Kabel ziehen.
- Benutzen Sie das Elektrogerät nicht, wenn das Kabel beschädigt ist.
- Betreiben Sie dieses Gerät nicht mit einem externen Timer oder einem separaten Fernbedienungssystem.
- Wenn das Gerät oder das Kabel defekt ist, versuchen Sie nicht, es selbst zu reparieren. Lassen Sie Reparaturen immer von einem qualifizierten Techniker durchführen. Um Gefahren zu vermeiden, muss der Austausch durch den Hersteller, einen technischen Dienstleister oder eine Person mit gleichwertiger Qualifikation erfolgen.
- Bewegen Sie dieses Gerät nicht, wenn es eingeschaltet oder noch heiß ist.
- Benutzen Sie dieses Gerät niemals in der Nähe von Vögeln. Die von der Antihaftbeschichtung freigesetzten Dämpfe können bei Vögeln Stress oder Schlimmeres verursachen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und die Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen das Gerät nicht reinigen oder warten, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.

- Bewahren Sie das Gerät und das Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Halten Sie das Gerät nur an den Griffen. Alle Metallteile können sehr heiß werden.
- Verwenden Sie keine scharfen oder metallischen Gegenstände auf der Grillplatte, der Stein-Grillplatte oder den Pfannen. Diese können die Antihaftbeschichtung beschädigen.

UMWELT

Werfen Sie Verpackungsmaterial, wie zum Beispiel Plastik und Karton, in die dazu bestimmten Container.
Dieses Produkt am Ende der Nutzungsdauer nicht als normalen Haushaltabfall entsorgen, sondern bei einer Sammelstelle zur Wiederverwendung von elektrischem und elektronischem Gerät. Achten Sie auf das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanweisung oder Verpackung.

- Die Materialien können wie angegeben wiederverwendet werden. Durch Ihre Hilfe bei der Wiederverwendung, der Verarbeitung der Materialien oder anderen Formen der Nutzung des alten Gerätes leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.
- Informieren Sie sich bei der Gemeinde nach der richtigen Sammelstelle bei Ihnen in der Nähe.

SERVICE

Im unwahrscheinlichen Fall einer Fehlfunktion wenden Sie sich bitte an den Kundendienst von Bestron: **www.bestron.com/service**

Technische Daten	
Modell	**ARG1200**
Spannung (V)	**220-240V~**
Frequenz (Hz)	**50/60**
Schutzklasse	**1**
Leistung (Watt)	**1200-1400**
Geräusch (dB(A))	**-**
Max. Fassungsvermögen	**-**
Kurzzeitbetrieb (KB)	**-**
Geräteabmessung (L x W x H) (cm)	**47.5x22.5x14**
Länge des Netzkabels (cm)	**100**

FUNKTION - Allgemein

Die Beschreibung unten gehört zu der Abbildung auf Seite 2.

1. **Wendegrillplatte**
2. **Steingrillplatte**
3. **Untere Platte**
4. **Griff**
5. **8 Raclette-Pfännchen**
6. **Temperaturregelung mit Ein/Aus-Funktion**
7. **8 Spatel**
8. **Kabel mit Stecker**

1. Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung und entfernen Sie alle Verpackungskomponenten.
2. Reinigen Sie die Grillplatte vor dem ersten Gebrauch (siehe „Reinigung und Wartung“).

HINWEIS:
- Wenn Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen, kann es zu leichter Rauch- und Geruchsbildung kommen. Das ist normal und verschwindet von selbst. Sorgen Sie für ausreichend Belüftung.

Vorheizen
1. Stellen Sie das Gerät auf eine ebene und hitzeunempfindliche Oberfläche.
2. Dieses Gerät muss an eine geerdete Steckdose angeschlossen werden.
3. Schalten Sie das Gerät mit der Temperaturregelung ein. Drehen Sie die Temperaturregelung nach rechts, bis die Kontrollleuchte aufleuchtet.
4. Drehen Sie den Thermostatschalter weiter nach rechts, um die Temperatur einzustellen.
5. Warten Sie einige Minuten, bis die eingestellte Temperatur erreicht ist. Das Gerät ist jetzt betriebsbereit.

Braten
1. Heizen Sie das Gerät vor (siehe Vorheizen).
2. Die Grillplatte mit etwas Öl bestreichen. Die Steingrillplatte benötigt weder Butter noch Öl.
3. Legen Sie das Grillgut auf die Grillplatte und die Steingrillplatte.
4. Braten Sie das Grillgut, bis es gar ist. Wenden Sie das Grillgut von Zeit zu Zeit, damit es gleichmäßig gar wird.
5. Nehmen Sie das Grillgut von der Grillplatte und legen Sie es auf einen Teller.

Tipp: Streuen Sie zuerst etwas Salz auf den Stein und legen Sie Ihr Fleisch oder Ihren Fisch darauf. Das Salz würzt das Fleisch und sorgt auch dafür, dass das Fleisch nicht an der Platte haftet.

Raclette / Grillen
1. Heizen Sie das Gerät vor (siehe Vorheizen).
2. Füllen Sie ein Pfännchen z. B. mit Käse-, Fleisch-, Fisch- oder Gemüsestücken.
3. Stellen Sie das gefüllte Pfännchen auf die untere Platte.
4. Nehmen Sie das Pfännchen aus dem Gerät, wenn das Grillgut gar ist oder der Käse geschmolzen ist.

HINWEIS:
- Lassen Sie die Grillplatte und die Steingrillplatte beim Raclette und Grillen auf dem Gestell.

REINIGUNG UND WARTUNG

Reinigen Sie die Grillplatte, die Pfännchen und das Gestell nach jedem Gebrauch.
1. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
2. Reinigen Sie das Gestell mit einem feuchten Tuch und ggf. etwas Spülmittel.
3. Reinigen Sie die Grillplatte, die Steingrillplatte und die Pfännchen mit warmem Wasser und Spülmittel. Danach sorgfältig trocknen.

Die Grillplatte und die Pfännchen können auch in der Spülmaschine gereinigt werden. Die Steingrillplatte darf nicht in der Spülmaschine gereinigt werden.

HINWEIS:
- Verwenden Sie zum Reinigen keine aggressiven oder abrasiven Reinigungsmittel oder scharfen Gegenstände (wie Messer oder harte Bürsten) und tauchen Sie den Raclette-Grill niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Cet appareil n'est pas destiné à un usage professionnel, mais est destiné à un usage domestique et similaire, comme dans les cuisines du personnel, dans les magasins, bureaux et autres environnements de travail, par les clients des hôtels, motels et autres environnements résidentiels, dans des environnements de type Bed & Breakfast. et des fermes.
- Assurez-vous que la tension du secteur correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique.
- Installez toujours l'appareil sur une surface stable et plane où il ne peut pas tomber.
- Certaines parties de cet appareil peuvent devenir chaudes ou brûlantes. Évitez de vous brûler. Ne pas toucher.
- Vos mains doivent être sèches lorsque vous touchez cet appareil, son cordon et sa fiche.
- Cet appareil doit perdre de la chaleur, laissez-lui donc un espace suffisant autour de lui. Ne le couvrez pas non plus.
- Cet appareil, le cordon et la fiche ne doivent pas entrer en contact avec de l'eau, des sources de chaleur ou des flammes nues.
- Ne touchez pas cet appareil s'il est entré en contact avec de l'eau. Retirez immédiatement la fiche de la prise.
- Ne laissez jamais le cordon pendre du bord de l'évier, du plan de travail ou de la table.
- Retirez toujours la fiche de la prise lorsque vous n'utilisez pas l'appareil électrique.
- Retirez la fiche de la prise en tirant sur la fiche elle-même et non sur le cordon.
- N'utilisez pas l'appareil électrique si le cordon est endommagé.
- N'utilisez pas cet appareil avec une minuterie externe ou un système de télécommande séparé.
- Si l'appareil ou le cordon est défectueux, n'essayez pas de le réparer vous-même. Faites toujours effectuer les réparations par un technicien qualifié. Il doit être remplacé par le fabricant, un prestataire technique ou une personne de qualification équivalente, pour éviter tout danger.
- Ne déplacez pas cet appareil lorsqu'il est allumé ou encore chaud.
- N'utilisez jamais cet appareil à proximité d'oiseaux. Les fumées dégagées par le revêtement antiadhésif peuvent provoquer du stress, voire pire, chez les oiseaux.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances s'ils ont reçu une surveillance ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les dangers.
- Les enfants ne sont pas autorisés à nettoyer ou à entretenir l'appareil, sauf s'ils ont plus de 8 ans et sont sous surveillance.
- Gardez l'appareil et le cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

- Tenez l'appareil uniquement par les poignées. Toutes les pièces métalliques peuvent devenir très chaudes.
- N'utilisez pas d'objets tranchants ou métalliques sur la plaque de grill, la plaque de grill en pierre ou les poêles. Cela endommagerait le revêtement antiadhésif.

ENVIRONNEMENT

Débarrassez-vous du matériel d'emballage comme le plastique et les boîtes dans les containers destinés à cet effet.
À la fin de sa durée de vie, ne jetez pas ce produit comme un simple déchet ménager mais remettez-le à un centre de collecte de recyclage des produits électriques et électroniques. Consultez le symbole sur le produit, le mode d'emploi ou l'emballage.

- Les matériels/matériaux peuvent être réutilisés comme indiqué. En apportant votre aide au recyclage et au traitement des matériels/matériaux ou à tout autre forme de réutilisation d'anciens appareils, vous contribuez à la protection de l'environnement.
- Informez-vous auprès de votre commune pour obtenir la liste des points de collecte à proximité de chez vous.

SERVICE

Dans le cas peu probable d'un dysfonctionnement, veuillez contacter le service client de Bestron : **www.bestron.com/service**

Spécifications techniques	
Modèle	ARG1200
Tension (V)	220-240V~
Fréquence (Hz)	50/60
Classe de protection	1
Puissance (Watt)	1200-1400
Bruit (dB(A))	-
Max. Capacité	-
Opération de courte durée (KB)	-
Dimensions de l'appareil (L x H x P) (cm)	47.5x22.5x14
Longueur du cordon (cm)	100

FONCTIONNEMENT - Généralités

La description ci-dessous accompagne l'image de la page 2.

1. **Plaque de cuisson réversible**
2. **Pierre de cuisson**
3. **Plaque inférieure**
4. **Poignée**
5. **8 coupelles à raclette**
6. **Thermostat avec fonction marche/arrêt**
7. **8 Spatules**
8. **Cordon et fiche**

1. Retirez l'appareil de l'emballage et enlevez tous les éléments de l'emballage.
2. Avant la première utilisation, nettoyez la plaque de cuisson (voir « Nettoyage et entretien »).

ATTENTION :
- La première fois que vous utilisez l'appareil, il peut y avoir un léger dégagement de fumée ou une odeur spécifique peut apparaitre. C'est normal et cela disparait tout seul. Veillez à avoir une aération suffisante.

Préchauffer
1. Placez l'appareil sur un support plat et résistant à la chaleur.
2. Cet appareil doit être raccordé à une prise de courant reliée à la terre.
3. Allumez l'appareil à l'aide du thermostat. Tournez vers la droite jusqu'à ce que le témoin lumineux s'allume.
4. Continuez à tourner le thermostat vers la droite pour régler la température.
5. Attendez quelques minutes jusqu'à ce que la température définie soit atteinte. L'appareil est à présent prêt à l'emploi.

Cuire
1. Laissez l'appareil préchauffer (voir Préchauffer).
2. Enduisez la plaque de cuisson d'un peu d'huile. La pierre de cuisson n'a pas besoin de beurre ou d'huile.
3. Placez les aliments que vous voulez cuire sur la plaque de cuisson ou sur la pierre de cuisson
4. Cuisez les aliments jusqu'à ce qu'ils soient cuits. Retournez les aliments de temps en temps pour que leur cuisson soit régulière.
5. Retirez les aliments de la plaque de cuisson et placez-les sur une assiette.

Conseil : saupoudrez d'abord un peu de sel et placez la viande ou le poisson dessus. Le sel épice la viande et permet à la viande de moins coller.

Raclette/grillade
1. Laissez l'appareil préchauffer (voir Préchauffer).
2. Pour la raclette, remplissez la coupelle de morceaux de fromage, de viande, de poisson ou de légumes, par exemple.
3. Placez la coupelle remplie sur la plaque inférieure.
4. Retirez la coupelle de l'appareil si les aliments sont cuits ou si le fromage a fondu.

ATTENTION :
- Pendant la raclette, laissez la plaque de cuisson ou la pierre de cuisson sur la base.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Nettoyez la plaque de cuisson, les caquelons et la base après chaque utilisation.
1. Retirez la fiche de la prise de courant et laissez l'appareil refroidir complètement.
2. Nettoyez la base avec un chiffon humide et éventuellement un peu de liquide de vaisselle.
3. Nettoyez la plaque de cuisson, la pierre de cuisson et les coupelles avec de l'eau chaude et du produit de vaisselle. Puis séchez convenablement.

La plaque de cuisson et les coupelles peuvent aussi se nettoyer au lave-vaisselle. La pierre de cuisson ne peut pas se nettoyer au lave-vaisselle.

ATTENTION:
- N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs ou abrasifs ou d'objets tranchants (couteaux, brosses dures) lors du nettoyage et ne plongez jamais l'appareil à raclette-grill dans l'eau ou dans un autre liquide.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Dit apparaat is niet bedoeld voor professioneel gebruik, maar wel voor huishoudelijk en soortgelijk gebruik, zoals in personeelskeukens, in winkels, kantoren en andere werkomgevingen, door gasten in hotels, motels en andere residentiële omgevingen, in Bed & Breakfast type omgevingen en boerderijen.
- Zorg ervoor dat de netspanning overeenkomt met de spanning vermeld op het typeplaatje.
- Installeer het apparaat altijd op een stabiele en vlakke ondergrond waar het niet kan omvallen.
- Delen van dit apparaat kunnen warm of heet worden. Vermijd dat u zich verbrandt. Niet aanraken.
- Uw handen moeten droog zijn als u dit apparaat, het snoer en de stekker, aanraakt.
- Dit apparaat moet zijn warmte kwijt, dus zorg voor voldoende ruimte eromheen. Dek het ook niet af.
- Dit apparaat, het snoer en de stekker mogen niet in contact komen met water, met warmtebronnen of open vuur.
- Raak dit apparaat niet aan als het in contact is geweest met water. Haal de stekker onmiddellijk uit het stopcontact.
- Laat het snoer nooit over de rand van de gootsteen, een werkblad of een tafel hangen.
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact als u het elektrische apparaat niet gebruikt.
- Haal de stekker uit het stopcontact door aan de stekker zelf te trekken en niet aan het snoer.
- Gebruik het elektrische apparaat niet als het snoer beschadigd is.
- Schakel dit apparaat niet in met een externe timer of een afzonderlijk op afstand bedienbaar systeem.
- Als het apparaat of de snoer defect is, probeer het dan niet zelf te repareren. Laat reparaties altijd uitvoeren door een gekwalificeerde monteur. Het moet worden vervangen door de fabrikant, een technische dienstverlener of een persoon met een gelijkwaardige kwalificatie, om elk gevaar te voorkomen.
- Verplaats dit apparaat niet als het is ingeschakeld of nog heet is.
- Gebruik dit apparaat nooit in de buurt van vogels. De dampen die vrijkomen uit de antiaanbaklaag kunnen stress of erger veroorzaken bij vogels.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis, als zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren begrijpen.
- Kinderen mogen het apparaat niet schoonmaken en onderhouden, behalve als ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan.
- Houd het apparaat en het snoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

- Houd het apparaat alleen vast bij de handvatten. Alle metalen onderdelen kunnen zeer heet worden.
- Gebruik geen scherpe of metalen voorwerpen op de grillplaat, stenen grillplaat of pannen. Deze beschadigen de anti-aanbaklaag.

MILIEU

Werp verpakkingsmateriaal zoals plastic en dozen in de daarvoor bestemde containers.
Dit product aan het eind van de gebruiksduur niet inleveren als normaal huishoudelijk afval, maar bij een inzamelpunt voor hergebruik van elektrische en elektronische apparatuur. Let op het symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking.

- De materialen kunnen hergebruikt worden zoals aangegeven. Door uw hulp bij hergebruik, de verwerking van de materialen of ander vormen van de benutting van oude apparatuur levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu.
- Informeer bij de gemeente naar het juiste inzamelpunt bij u in de buurt.

SERVICE

Mocht er zich onverhoopt toch een storing voordoen, neem dan contact op met de klantenservice van Bestron: **www.bestron.com/service**

Technische Specificaties	
Model	**ARG1200**
Spanning (V)	**220-240V~**
Frequentie (Hz)	**50/60**
Veiligheidsklasse	**1**
Vermogen (Watt)	**1200-1400**
Geluidsniveau (dB(A))	**-**
Max. Capaciteit	**-**
Maximale aaneengesloten gebruiksduur (KB)	**-**
Apparaat-afmetingen (L x B x H) (cm)	**47.5x22.5x14**
Kabellengte (cm)	**100**

WERKING - Algemeen

De onderstaande beschrijving hoort bij de afbeelding op pagina 2.

1. **Omkeerbare grillplaat**
2. **Steengrillplaat**
3. **Onderplaat**
4. **Handgreep**
5. **8 Raclettepannetjes**
6. **Temperatuurregeling met aan-/uit functie**
7. **8 Spatels**
8. **Snoer met stekker**

1. Haal het apparaat uit de verpakking en verwijder alle verpakkingsonderdelen.
2. Reinig voor het eerste gebruik de bakplaat (zie 'Reiniging en onderhoud').

LET OP:
- De eerste keer dat u het apparaat in gebruik neemt, kan er lichte rookontwikkeling en een specifieke geur ontstaan. Dit is normaal en zal vanzelf verdwijnen. Zorg voor voldoende ventilatie.

Voorverwarmen
1. Zet het apparaat op een vlakke en hittebestendige ondergrond.
2. Dit apparaat moet aangesloten worden op een stopcontact met randaarde.
3. Schakel het apparaat in met behulp van de temperatuurregeling. Draai naar rechts tot het controlelampje aan gaat.
4. Draai de thermostaat-knop verder naar rechts om de temperatuur te regelen.
5. Wacht enkele minuten totdat de ingestelde temperatuur is bereikt. Het apparaat is nu klaar voor gebruik.

Bakken
1. Laat het apparaat voorverwarmen (zie Voorverwarmen).
2. Smeer de grillplaat in met een beetje olie. De steengrillplaat heeft geen boter of olie nodig.
3. Leg de etenswaren die u wilt bakken op de grillplaat en de steengrillplaat.
4. Bak de etenswaren totdat deze gaar zijn. Keer de etenswaren zo nu en dan om, zodat ze regelmatig gaar worden.
5. Neem de etenswaren van de grillplaat en plaats ze op een bord.

Tip: Strooi eerst wat zout op de steen en leg hierop uw vlees of vis. Het zout kruidt het vlees en zorgt er tevens voor dat het vlees minder aanplakt.

Racletten/grillen
1. Laat het apparaat voorverwarmen (zie Voorverwarmen).
2. Vul een pannetje met bijvoorbeeld brokjes kaas, vlees, vis of groenten.
3. Plaats het gevulde pannetje op de onderplaat.
4. Neem het pannetje uit het apparaat als de etenswaren gaar zijn of de kaas gesmolten is.

LET OP:
- Laat tijdens het racletten en grillen de grillplaat en steengrillplaat op het onderstel zitten.

REINIGING EN ONDERHOUD

Reinig na elk gebruik de bakplaat, de pannetjes en het onderstel.
1. Neem de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat volledig afkoelen.
2. Reinig het onderstel met een vochtige doek en eventueel wat afwasmiddel.
3. Reinig de grillplaat, de steengrillplaat en de pannetjes met warm water met afwasmiddel. Droog daarna goed af.

De grillplaat en pannetjes mogen ook in de afwasmachine gereinigd worden. De steengrillplaat mag niet in de afwasmachine gereinigd worden.

LET OP:
- Gebruik geen agressieve of schurende schoonmaakmiddelen of scherpe voorwerpen (zoals messen of harde borstels) bij het reinigen en dompel de raclette-grill nooit in water of een andere vloeistof.

SAFETY INSTRUCTIONS

- This appliance is not intended for professional use, but is intended for domestic and similar use, such as in staff kitchens, in shops, offices and other working environments, by guests in hotels, motels and other residential environments, in Bed & Breakfast type environments and farms.
- Make sure that the mains voltage matches with the voltage shown on the rating plate.
- Always install the appliance on a stable and level surface where it cannot fall over.
- Parts of this appliance may become warm or hot. Avoid burning yourself. Do not touch.
- Your hands must be dry when you touch this appliance, it's cord and plug.
- This appliance must lose it's heat so give it sufficient clearance around it. Also do not cover it.
- This appliance, the cord and the plug must not come into contact with water, heat sources or open flames.
- Do not touch this device if it has come into contact with water. Immediately remove the plug from the socket.
- Never let the cord hang over the edge of the sink, worktop or table.
- Always remove the plug from the socket when you are not using the electrical appliance.
- Remove the plug from the socket by pulling on the plug itself and not on the cord.
- Do not use the electrical appliance if the cord is damaged.
- Do not operate this appliance with an external timer or separate remote control system.
- If the appliance or cord is defective, do not attempt to repair it yourself. Always have repairs carried out by a qualified technician. It must be replaced by the manufacturer, a technical service provider or a person with equivalent qualifications, to avoid any danger.
- Do not move this device when it is turned on or still hot.
- Never use this device near birds. The fumes released from the non-stick coating can cause stress or worse in birds.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the dangers.
- Children are not allowed to clean or maintain the appliance unless they are over 8 years old and supervised.
- Keep the appliance and the cord out of the reach of children under the age of 8.
- Children shall not play with the appliance.
- Only hold the device by the handles. All metal parts can be very hot.
- Do not use sharp or metal objects on the grill plate, stone grill plate or pans. These will damage the non-stick coating.

ENVIRONMENT

Dispose of packaging material such as plastic and cardboard boxes in the designated containers.
Do not dispose of this product as normal domestic waste at the end of its life, but hand it in at a collection point for the reuse of electric and electronic equipment. Look for the symbol on the product, the user instructions or the packaging showing the type of waste.

- The materials can be used as indicated. By helping us reuse and process the materials or otherwise recycle the old equipment, you will be making an important contribution towards the protection of the environment.
- Your municipality can tell you where to find the designated waste collection point in your neighbourhood.

SERVICE

In the unlikely event of a malfunction, please contact Bestron customer service: **www.bestron.com/service**

Technical Specifications	
Model	ARG1200
Mains (V)	220-240V~
Frequency (Hz)	50/60
Safety Class	1
Power (Watt)	1200-1400
Noise (dB(A))	-
Max. Capacity	-
Maximum continuous operating time (KB)	-
Dimensions (L x W x H) (cm)	47.5x22.5x14
Cable length (cm)	100

OPERATION - General information

The below description goes with the image on page 2.

1. **Reversible grill plate**
2. **Stone grill plate**
3. **Bottom plate**
4. **Handle**
5. **8 raclette pans**
6. **Temperature control with on/off function**
7. **8 Spatulas**
8. **Power cord**

1. Unpack the device and remove all packaging parts.
2. Clean the baking plate before using for the first time (see 'Cleaning and maintenance').

PLEASE NOTE:
- The first time you use the appliance, it may produce slight smoke and a specific odour. This is normal and will disappear on its own. Ensure sufficient ventilation.

Preheating
1. Place the appliance on a flat, level surface.
2. This appliance must be connected to an earthed socket.
3. Switch on the appliance using the temperature control. Turn to the right until the indicator light comes on.
4. Turn the thermostat button further to the right to adjust the temperature.
5. Wait a few minutes for it to reach the set temperature. The device is now ready for use.

Baking
1. Let the appliance preheat (see Preheating).
2. Coat the grill plate with a little oil. The stone grill plate does not need butter or oil.
3. Place the food you want to bake on the grill plate and the stone grill plate.
4. Fry the food until it is cooked. Turn the food every now and then so that it cooks regularly.
5. Remove the food from the grill plate and place it on a plate.

Tip: first sprinkle some salt on the stone and place your meat or fish on it. The salt spices the meat and also ensures that the meat does not stick.

Raclette/grilling
1. Let the appliance preheat (see Preheating).
2. Fill a pan with, for example, chunks of cheese, meat, fish or vegetables.
3. Place the filled pan on the bottom plate.
4. Remove the pan from the appliance when the food is cooked or the cheese has melted.

PAY ATTENTION:
- Leave the grill plate and stone grill plate on the base while using the raclette and grilling.

CLEANING AND MAINTENANCE

Clean the baking tray, pans and base after each use.
1. Disconnect from mains power supply and let the appliance cool down.
2. Clean the base with a damp cloth and, if necessary, some washing-up liquid.
3. Clean the grill plate, the stone grill plate and the pans with warm water and washing-up liquid. Make sure to dry it well afterwards.

The grill plate and pans can also be placed in the dishwasher. The stone grill plate must not be cleaned in the dishwasher.

PAY ATTENTION:
- Do not use aggressive or abrasive cleaning agents or sharp objects (such as knives or hard brushes) when cleaning and never immerse the raclette grill in water or any other liquid.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- Questo apparecchio non è destinato all'uso professionale, ma è destinato all'uso domestico e simile, come ad esempio nelle cucine del personale, nei negozi, negli uffici e in altri ambienti di lavoro, da parte degli ospiti in alberghi, motel e altri ambienti residenziali, in ambienti di tipo Bed & Breakfast e aziende agricole.
- Assicurarsi che la tensione di rete corrisponda a quella indicata sulla targhetta.
- Installare sempre l'apparecchio su una superficie stabile e piana dove non possa cadere.
- Parti di questo apparecchio potrebbero diventare calde o surriscaldate. Evita di bruciarti. Non toccare.
- Le tue mani devono essere asciutte quando tocchi questo apparecchio, il cavo e la spina.
- Questo apparecchio deve perdere calore, quindi lasciargli spazio sufficiente attorno. Inoltre non coprirlo.
- Questo apparecchio, il cavo e la spina non devono entrare in contatto con acqua, fonti di calore o fiamme libere.
- Non toccare questo dispositivo se è entrato in contatto con l'acqua. Togliere immediatamente la spina dalla presa.
- Non lasciare mai che il cavo penda dal bordo del lavandino, del piano di lavoro o del tavolo.
- Rimuovere sempre la spina dalla presa quando non si utilizza l'apparecchio elettrico.
- Togliere la spina dalla presa tirando la spina stessa e non il cavo.
- Non utilizzare l'apparecchio elettrico se il cavo è danneggiato.
- Non utilizzare questo apparecchio con un timer esterno o un sistema di controllo remoto separato.
- Se l'apparecchio o il cavo sono difettosi, non tentare di ripararli da soli. Fare sempre eseguire le riparazioni da un tecnico qualificato. Deve essere sostituito dal produttore, da un fornitore di servizi tecnici o da una persona con qualifica equivalente, per evitare qualsiasi pericolo.
- Non spostare questo dispositivo quando è acceso o ancora caldo.
- Non utilizzare mai questo dispositivo vicino agli uccelli. I fumi rilasciati dal rivestimento antiaderente possono causare stress o peggio negli uccelli.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza se hanno ricevuto supervisione o istruzioni sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e ne comprendono i pericoli.
- I bambini non sono autorizzati a pulire o a effettuare la manutenzione dell'apparecchio a meno che non abbiano più di 8 anni e siano sorvegliati.
- Tenere l'apparecchio e il cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Tieni l'apparecchio solo dai manici. Tutte le parti metalliche possono diventare molto calde.

- Non usare oggetti appuntiti o metallici sulla piastra del grill, sulla piastra in pietra o sulle pentole. Questi danneggiano il rivestimento antiaderente.

AMBIENTE

Smaltire il materiale di imballaggio come scatole di plastica e cartone negli appositi contenitori.
Non smaltire questo prodotto come normali rifiuti domestici a fine vita, ma consegnarlo ad un punto di raccolta per il riutilizzo di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Cercare sul prodotto, sulle istruzioni per l'uso o sulla confezione il simbolo che indica la tipologia di rifiuto.

- I materiali possono essere utilizzati come indicato. Aiutandoci a riutilizzare e lavorare i materiali o a riciclare in altro modo le vecchie apparecchiature, darete un contributo importante alla protezione dell'ambiente.
- Il tuo comune può dirti dove trovare il punto di raccolta dei rifiuti designato nel tuo quartiere.

SERVIZIO

Nell'improbabile eventualità di un malfunzionamento, contattare il servizio clienti Bestron: **www.bestron.com/service**

Specifiche tecniche	
Modello	**ARG1200**
Alimentazione (V)	**220-240V~**
Frequenza (Hz)	**50/60**
Classe di sicurezza	**1**
Energia (Watt)	**1200-1400**
Rumore (dB(A))	**-**
Max. Capacità	**-**
Tempo massimo di funzionamento continuo (KB)	**-**
Dimensioni (Lar x Lun x H) (cm)	**47.5x22.5x14**
Lunghezza del cavo (cm)	**100**

FUNZIONAMENTO - Avvertenze generali

La descrizione seguente si riferisce all'immagine che si trova a pagina 2:

1. **Piastra della griglia reversibile**
2. **Piastra della griglia in pietra**
3. **Piastra inferiore**
4. **Impugnatura**
5. **8 tegami per raclette**
6. **Controllo della temperatura con funzione accensione/spegnimento**
7. **8 Spatole**
8. **Cavo di alimentazione**

1. Togli il dispositivo dalla confezione e rimuovi le parti dell'imballaggio.
2. Pulisci la teglia prima di utilizzarla per la prima volta (vedi "Pulizia e manutenzione").

ATTENZIONE:
- La prima volta che si utilizza l'apparecchio, può produrre un po' di fumo e un odore particolare. È perfettamente normale, scompariranno da soli. Devi garantire una sufficiente ventilazione nell'ambiente.

Preriscaldamento
1. Posiziona l'apparecchio su una superficie liscia e in piano.
2. L'apparecchio deve essere collegato a una presa di corrente con messa a terra.
3. Metti in funzione il dispositivo utilizzando i comandi di controllo della temperatura. Gira verso destra fino a che la spia si accende.
4. Ruota il pulsante del termostato verso destra per regolare la temperatura.
5. Attendi qualche minuto affinché la macchina raggiunga la temperatura che hai impostato. Il dispositivo è ora pronto per l'uso.

Cottura
1. Lascia che l'apparecchio si preriscaldi (vedere "Preriscaldamento").
2. Ricopri la piastra con un velo d'olio. Sulla piastra della griglia in pietra non occorre mettere né burro né olio.
3. Metti il cibo che desideri cuocere sulla piastra della griglia e sulla piastra della griglia in pietra.
4. Fai friggere il cibo finché non è cotto. Ogni tanto capovolgi il cibo in modo che cuocia in modo uniforme.
5. Rimuovi il cibo dalla piastra della griglia, e mettilo su un piatto.

Un suggerimento: anzitutto, cospargi di sale la pietra e poi mettici sopra la carne oppure il pesce. Il sale spezia la carne e fa anche in modo che non si attacchi.

Raclette / grigliata
1. Lascia che l'apparecchio si preriscaldi (vedere "Preriscaldamento").
2. Riempi il tegame con, per esempio, pezzi di formaggio, carne, pesce o verdure.
3. Metti il tegame pieno sulla piastra inferiore.
4. Togli il tegame dall'apparecchio quando il cibo è cotto oppure quando il formaggio si è sciolto.

ATTENZIONE:
- Lascia la piastra della griglia o la piastra in pietra sulla base quando utilizzi la raclette o la griglia.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Pulisci la piastra, i tegami e la base dopo ogni utilizzo.
1. Scollega l'apparecchio dalla presa di corrente e lascia che si raffreddi.
2. Pulisci la base con un panno umido e, se occorre, con un po' di detersivo.
3. Pulisci la piastra della griglia, la piastra della griglia in pietra e i tegami con acqua calda e detersivo. Poi asciuga tutto bene.

Anche la piastra della griglia e i tegami possono essere messi in lavastoviglie. La piastra della griglia in pietra invece non può essere pulita in lavastoviglie.

ATTENZIONE:
- Non utilizzare per la pulizia detergenti aggressivi, abrasivi né oggetti appuntiti (quali coltelli o spazzole con setole dure), e non immergere mai in acqua né in altri liquidi la griglia per raclette.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Este aparato no está destinado a un uso profesional, pero está destinado a un uso doméstico y similar, como en cocinas para el personal, en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo, por parte de huéspedes en hoteles, moteles y otros entornos residenciales, en entornos tipo Bed & Breakfast. y granjas.
- Asegúrese de que la tensión de red coincida con la tensión que se muestra en la placa de características.
- Instale siempre el aparato sobre una superficie estable y nivelada donde no pueda caerse.
- Algunas partes de este aparato pueden calentarse o calentarse. Evite quemarse. No tocar.
- Sus manos deben estar secas cuando toque este aparato, su cable y enchufe.
- Este aparato debe perder calor, así que déjele suficiente espacio a su alrededor. Tampoco lo cubras.
- Este aparato, el cable y el enchufe no deben entrar en contacto con agua, fuentes de calor o llamas abiertas.
- No toque este dispositivo si ha entrado en contacto con agua. Retire inmediatamente el enchufe de la toma.
- Nunca deje que el cable cuelgue del borde del fregadero, encimera o mesa.
- Retire siempre el enchufe de la toma cuando no esté utilizando el aparato eléctrico.
- Retire el enchufe de la toma tirando del propio enchufe y no del cable.
- No utilice el aparato eléctrico si el cable está dañado.
- No opere este aparato con un temporizador externo o un sistema de control remoto separado.
- Si el aparato o el cable están defectuosos, no intente repararlo usted mismo. Haga siempre que las reparaciones las realice un técnico cualificado. Debe ser sustituido por el fabricante, un proveedor de servicio técnico o una persona con cualificación equivalente, para evitar cualquier peligro.
- No mueva este dispositivo cuando esté encendido o aún caliente.
- Nunca utilice este dispositivo cerca de pájaros. Los vapores que desprende el revestimiento antiadherente pueden provocar estrés o algo peor en las aves.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimiento si han recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y comprenden los peligros.
- No se permite que los niños limpien o mantengan el aparato a menos que sean mayores de 8 años y estén bajo supervisión.
- Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de niños menores de 8 años.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Sostenga el dispositivo solo por las asas. Todas las partes metálicas pueden estar muy calientes.
- No utilice objetos afilados o metálicos en la placa de la parrilla, la placa de parrilla de piedra o las sartenes. Esto dañará el revestimiento antiadherente.

AMBIENTE

Deseche el material de embalaje, como cajas de plástico y cartón, en los contenedores designados.
No deseche este producto como residuo doméstico normal al final de su vida, sino entréguelo en un punto de recogida para la reutilización de aparatos eléctricos y electrónicos. Busca el símbolo en el producto, las instrucciones de uso o el embalaje que indique el tipo de residuo.

- Los materiales se pueden utilizar como se indica. Al ayudarnos a reutilizar y procesar los materiales o reciclar los equipos viejos, estará haciendo una importante contribución a la protección del medio ambiente.
- Su municipio puede indicarle dónde encontrar el punto de recogida de residuos designado en su barrio.

SERVICIO

En el improbable caso de que se produzca un mal funcionamiento, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de Bestron: **www.bestron.com/service**

Especificaciones técnicas	
Modelo	ARG1200
Red eléctrica (V)	220-240V~
Frecuencia (Hz)	50/60
Clase de seguridad	1
Energía (Watt)	1200-1400
Ruido (dB(A))	-
Max. Capacidad	-
Tiempo máximo de funcionamiento continuo (KB)	-
Dimensiones (largo x ancho x alto) (cm)	47.5x22.5x14
Longitud del cable (cm)	100

FUNCIONAMIENTO - Generalidades

La siguiente descripción corresponde a la imagen de la página 2.

1. Placa de la parrilla reversible
2. Placa de piedra
3. Placa inferior
4. Mango
5. 8 sartenes para raclette
6. Control de temperatura con función de encendido/apagado
7. 8 Espátulas
8. Cable con enchufe

1. Saque el aparato del embalaje y retire todos los componentes del embalaje.
2. Limpie la plancha antes de utilizarla por primera vez (véase “Limpieza y mantenimiento”).

ATENCIÓN:
- La primera vez que utilice el aparato, puede producirse una ligera acumulación de humo y un olor específico. Esto es normal y desaparecerá por sí mismo. Asegúrese de que haya una ventilación adecuada.

Precalentamiento
1. Coloque el aparato en una superficie plana y resistente al calor.
2. Este aparato debe estar conectado a una toma de corriente con toma a tierra.
3. Encienda el aparato mediante el control de temperatura. Gire a la derecha hasta que se encienda el piloto.
4. Gire el mando del termostato más a la derecha para ajustar la temperatura.
5. Espere unos minutos hasta que se alcance la temperatura establecida. El aparato ya está listo para ser utilizado.

Preparación de los alimentos
1. Deje que el aparato se precaliente (ver Precalentamiento).
2. Engrase la parrilla con un poco de aceite. La placa de piedra no necesita ni manteca ni aceite.
3. Coloque los alimentos que desea preparar en la parrilla y en la placa de piedra.
4. Espere que los alimentos se hagan. Dé la vuelta a los alimentos de vez en cuando para que se hagan uniformemente.
5. Retire los alimentos de la parrilla y colóquelos en un plato.

Consejo: Antes de colocar la carne o el pescado en la piedra, espolvoree un poco de sal en la piedra. Así, además de sazonarla, hará que la carne no se pegue tanto.

Raclette/parrilla
1. Deje que el aparato se precaliente (ver Precalentamiento).
2. Llene una sartén pequeña con, por ejemplo, trozos de queso, carne, pescado o verduras.
3. Coloque la sartén llena en la placa inferior.
4. Retire la sartén del aparato cuando la comida esté hecha o el queso se haya derretido.

ATENCIÓN:
- Mientras prepare algo a la raclette o la parrilla, deje la plancha y la placa de piedra en la base.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Limpie la plancha, las sartenes y la base después de cada uso.
1. Retire el enchufe de la toma de corriente y deje que el aparato se enfríe completamente.
2. Limpia la base con un paño húmedo y un poco de detergente si es necesario.
3. Limpie la placa de la parrilla, la placa de piedra de la parrilla y las sartenes con agua tibia y detergente. Después, séquelas bien.

La parilla y las sartenes también pueden limpiarse en el lavavajillas. La placa de piedra no se puede limpiar en el lavavajillas.

ATENCIÓN:
- No utilice productos de limpieza agresivos o abrasivos ni objetos afilados (como cuchillos o cepillos duros) para la limpieza y no sumerja nunca la parrilla raclette en agua ni en ningún otro líquido.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

- To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku profesjonalnego, ale jest przeznaczone do użytku domowego i podobnego, na przykład w kuchniach dla pracowników, w sklepach, biurach i innych miejscach pracy, przez gości w hotelach, motelach i innych obiektach mieszkalnych, w środowiskach typu Bed & Breakfast i farmy.
- Upewnij się, że napięcie sieciowe odpowiada napięciu wskazanemu na tabliczce znamionowej.
- Zawsze instaluj urządzenie na stabilnej i równej powierzchni, z której nie może się przewrócić.
- Części tego urządzenia mogą się nagrzać lub nagrzać. Unikaj poparzenia. Nie dotykać.
- Kiedy dotykasz tego urządzenia, jego przewodu i wtyczki, Twoje ręce muszą być suche.
- To urządzenie musi tracić ciepło, dlatego należy zapewnić wokół niego wystarczający odstęp. Nie zakrywaj go także.
- Urządzenie, przewód i wtyczka nie mogą mieć kontaktu z wodą, źródłami ciepła ani otwartym ogniem.
- Nie dotykaj tego urządzenia, jeśli miało ono kontakt z wodą. Natychmiast wyjmij wtyczkę z gniazdka.
- Nigdy nie pozwalaj, aby przewód zwisał z krawędzi zlewu, blatu lub stołu.
- Zawsze wyjmuj wtyczkę z gniazdka, jeśli nie używasz urządzenia elektrycznego.
- Wyjmij wtyczkę z gniazdka, ciągnąc za samą wtyczkę, a nie za przewód.
- Nie używaj urządzenia elektrycznego, jeśli przewód jest uszkodzony.
- Nie używaj tego urządzenia z zewnętrznym timerem lub oddzielnym systemem zdalnego sterowania.
- Jeśli urządzenie lub przewód są uszkodzone, nie próbuj naprawiać ich samodzielnie. Naprawy zawsze zlecaj wykwalifikowanemu technikowi. Aby uniknąć niebezpieczeństwa, musi go wymienić producent, podmiot świadczący usługi techniczne lub osoba o równoważnych kwalifikacjach.
- Nie należy przenosić tego urządzenia, gdy jest włączone lub jest jeszcze gorące.
- Nigdy nie używaj tego urządzenia w pobliżu ptaków. Opary uwalniające się z powłoki zapobiegającej przywieraniu mogą powodować u ptaków stres lub gorsze skutki.
- Z tego urządzenia mogą korzystać dzieci w wieku od 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane na temat bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją zagrożenia.
- Dzieciom nie wolno czyścić ani konserwować urządzenia, chyba że ukończyły 8 lat i są pod nadzorem.
- Trzymaj urządzenie i przewód poza zasięgiem dzieci poniżej 8 roku życia.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.

- Trzymaj urządzenie tylko za uchwyty. Wszystkie metalowe części mogą być bardzo gorące.
- Nie używaj ostrych ani metalowych przedmiotów na płycie grilla, płycie grilla kamiennej ani patelniach. Mogą one uszkodzić powłokę nieprzywierającą.

ŚRODOWISKO

Materiały opakowaniowe, takie jak plastikowe i kartonowe pudełka, należy wyrzucać do przeznaczonych do tego pojemników.
Po zakończeniu użytkowania tego produktu nie należy wyrzucać go razem ze zwykłymi odpadami domowymi, ale przekazać go do punktu zbiórki w celu ponownego wykorzystania sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Poszukaj symbolu na produkcie, instrukcji obsługi lub opakowaniu wskazującym rodzaj odpadu.

- Materiały można stosować zgodnie ze wskazaniami. Pomagając nam ponownie wykorzystać i przetworzyć materiały lub w inny sposób poddać recyklingowi stary sprzęt, wnosisz ważny wkład w ochronę środowiska.
- Twoja gmina może poinformować Cię, gdzie w Twojej okolicy znaleźć wyznaczony punkt zbiórki odpadów.

PRACA

W mało prawdopodobnym przypadku awarii należy skontaktować się z obsługą klienta Bestron: **www.bestron.com/service**

Specyfikacja techniczna	
Model	**ARG1200**
Sieć elektryczna (V)	**220-240V~**
Częstotliwość (Hz)	**50/60**
Klasa bezpieczeństwa	**1**
Moc (Watt)	**1200-1400**
Hałas (dB(A))	**-**
Pojemność max.	**-**
Maksymalny ciągły czas pracy (KB)	**-**
Wymiary (L x B x H) (cm)	**47.5x22.5x14**
Długość kabla (cm)	**100**

DZIAŁANIE — INFORMACJE OGÓLNE

Poniższy opis jest zgodny z ilustracją na stronie 2.

1. **Dwustronna płyta grillowa**
2. **Kamienna płyta grillowa**
3. **Płyta dolna**
4. **Uchwyt**
5. **8 patelni do raclette**
6. **Regulacja temperatury z funkcją włączania/wyłączania**
7. **8 szpatułek**
8. **Kabel zasilający**

1. Rozpakuj urządzenie i usuń wszystkie elementy opakowania.
2. Przed pierwszym użyciem wyczyść blachę do pieczenia (patrz „Czyszczenie i konserwacja”).

PROSZĘ ZANOTOWAĆ:
- Przy pierwszym użyciu urządzenia może pojawić się lekki dym i specyficzny zapach. Jest to normalne i samoistnie zniknie. Zapewnij wystarczającą wentylację.

Rozgrzewanie
1. Umieść urządzenie na płaskiej, poziomej powierzchni.
2. To urządzenie musi być podłączone do uziemionego gniazdka.
3. Włącz urządzenie za pomocą regulatora temperatury. Skręć w prawo, aż zaświeci się lampka kontrolna.
4. Obróć przycisk termostatu bardziej w prawo, aby wyregulować temperaturę.
5. Poczekaj kilka minut, aż osiągnie ustawioną temperaturę. Urządzenie jest teraz gotowe do użycia.

Pieczenie
1. Rozgrzej urządzenie (patrz Nagrzewanie).
2. Posmaruj płytę grillową niewielką ilością oleju. Kamienna płyta grillowa nie potrzebuje masła ani oleju.
3. Połóż potrawę, którą chcesz upiec na płycie grillowej i kamiennej płycie grillowej.
4. Smaż jedzenie, aż będzie ugotowane. Od czasu do czasu obracaj potrawę, aby regularnie się gotowała.
5. Zdejmij żywność z płyty grillowej i połóż ją na talerzu.

Wskazówka: najpierw posyp kamień solą i połóż na nim mięso lub rybę. Sól przyprawia mięso, a także sprawia, że mięso się nie skleja.

Raclette/grillowanie
1. Rozgrzej urządzenie (patrz Nagrzewanie).
2. Napełnij patelnię na przykład kawałkami sera, mięsa, ryby lub warzyw.
3. Napełnioną blachę postaw na dolnym talerzu.
4. Wyjmij patelnię z urządzenia, gdy żywność jest ugotowana lub ser się roztopił.

ZWRÓĆ UWAGĘ:
- Podczas korzystania z raclette i grillowania płytę grillową i kamienną płytę grillową należy pozostawić na podstawie.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Po każdym użyciu wyczyść blachę do pieczenia, patelnie i podstawę.
1. Odłącz urządzenie od źródła zasilania i poczekaj, aż urządzenie ostygnie.
2. Podstawę czyścić wilgotną szmatką i w razie potrzeby odrobiną płynu do mycia naczyń.
3. Wyczyść płytę grillową, kamienną płytę grillową i patelnie ciepłą wodą z dodatkiem płynu do mycia naczyń. Pamiętaj, aby później dobrze go wysuszyć.

Płytę grillową i patelnie można również myć w zmywarce. Kamiennej płyty grillowej nie wolno myć w zmywarce.

Zwróć uwagę:
- Do czyszczenia nie używaj agresywnych lub ściernych środków czyszczących ani ostrych przedmiotów (takich jak noże lub twarde szczotki) i nigdy nie zanurzaj grilla raclette w wodzie lub innym płynie.

SIGURNOSNE UPUTE

- Ovaj uređaj nije namijenjen za profesionalnu upotrebu, već je namijenjen za kućnu i sličnu upotrebu, kao što je u kuhinjama za osoblje, u trgovinama, uredima i drugim radnim okruženjima, od strane gostiju u hotelima, motelima i drugim stambenim okruženjima, u okruženjima tipa Bed & Breakfast i farme.
- Uvjerite se da mrežni napon odgovara naponu prikazanom na pločici s podacima.
- Uvijek postavite uređaj na stabilnu i ravnu površinu gdje se ne može prevrnuti.
- Dijelovi ovog uređaja mogu postati topli ili vrući. Izbjegavajte opekline. Ne dirajte.
- Vaše ruke moraju biti suhe kada dodirujete ovaj uređaj, njegov kabel i utikač.
- Ovaj uređaj mora gubiti toplinu pa mu ostavite dovoljno prostora oko njega. Također ga nemojte prekrivati.
- Ovaj uređaj, kabel i utikač ne smiju doći u dodir s vodom, izvorima topline ili otvorenim plamenom.
- Ne dirajte ovaj uređaj ako je došao u kontakt s vodom. Odmah izvucite utikač iz utičnice.
- Nikada ne dopustite da kabel visi preko ruba sudopera, radne ploče ili stola.
- Uvijek izvucite utikač iz utičnice kada ne koristite električni uređaj.
- Izvucite utikač iz utičnice povlačenjem za sam utikač, a ne za kabel.
- Nemojte koristiti električni uređaj ako je kabel oštećen.
- Nemojte upravljati ovim uređajem s vanjskim timerom ili zasebnim sustavom daljinskog upravljanja.
- Ako je uređaj ili kabel neispravan, ne pokušavajte ga sami popraviti. Popravke uvijek prepustite kvalificiranom tehničaru. Mora ga zamijeniti proizvođač, pružatelj tehničkih usluga ili osoba s jednakim kvalifikacijama, kako bi se izbjegla svaka opasnost.
- Nemojte pomicati ovaj uređaj dok je uključen ili još vruć.
- Nikada nemojte koristiti ovaj uređaj u blizini ptica. Pare koje se oslobađaju iz neprianjajućeg sloja mogu uzrokovati stres ili još gore kod ptica.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili su ih podučili u vezi s korištenjem uređaja na siguran način i razumiju opasnosti.
- Djeci nije dopušteno čistiti ili održavati uređaj osim ako su starija od 8 godina i pod nadzorom.
- Aparat i kabel držite izvan dohvata djece mlađe od 8 godina.
- Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
- Držite uređaj samo za ručke. Svi metalni dijelovi mogu biti vrlo vrući.
- Nemojte koristiti oštre ili metalne predmete na roštilj ploči, kamenoj roštilj ploči ili tavama. To će oštetiti premaz protiv prianjanja.

OKOLIŠ

Odložite materijal za pakiranje kao što su plastične i kartonske kutije u za to predviđene spremnike.
Nemojte odlagati ovaj proizvod kao uobičajeni kućni otpad na kraju njegovog vijeka trajanja, već ga predajte na sabirnom mjestu za ponovnu uporabu električne i elektroničke opreme. Potražite simbol na proizvodu, u uputama za upotrebu ili pakiranju koji pokazuje vrstu otpada.

- Materijali se mogu koristiti kako je naznačeno. Pomažući nam da ponovno upotrijebimo i obradimo materijale ili na drugi način recikliramo staru opremu, dat ćete važan doprinos zaštiti okoliša.
- Vaša općina vam može reći gdje možete pronaći određeno mjesto za prikupljanje otpada u vašem susjedstvu.

SERVIS

U malo vjerojatnom slučaju kvara, obratite se korisničkoj službi Bestron:
www.bestron.com/service

Műszaki adatok	
Modell	ARG1200
Hálózat (V)	220-240V~
Frekvencia (Hz)	50/60
Biztonsági osztály	1
Erő (Watt)	1200-1400
Zaj (dB(A))	-
Max. Kapacitás	-
Maximális folyamatos üzemidő (KB)	-
Méretek (D x Š x V) (cm)	47.5x22.5x14
Kábelhosszúság (cm)	100

OPERACIJA - OPĆE INFORMACIJE

Sljedeći opis je u skladu sa ilustracijom na stranici 2.

1. **Reverzibilna ploča za roštilj**
2. **Kamena ploča za roštilj**
3. **Donja ploča**
4. **Ručka**
5. **8 tava za raclette**
6. **Kontrola temperature s on/off funkcijom**
7. **8 lopatica**
8. **Kabel za napajanje**

1. Raspakirajte uređaj i uklonite sve dijelove pakiranja.
2. Očistite lim za pečenje prije prve uporabe (pogledajte „Čišćenje i održavanje”).

MOLIM ZABILJEŽITE:
- Kada prvi put koristite uređaj, može proizvesti blagi dim i specifičan miris. To je normalno i nestat će samo od sebe. Osigurajte dostatnu ventilaciju.

Predgrijavanje
1. Postavite uređaj na ravnu, ravnu površinu.
2. Ovaj uređaj mora biti spojen na uzemljenu utičnicu.
3. Uključite uređaj pomoću regulatora temperature. Okrenite udesno dok se svjetlo indikatora ne upali.
4. Okrenite gumb termostata dalje udesno za podešavanje temperature.
5. Pričekajte nekoliko minuta da postigne zadanu temperaturu. Uređaj je sada spreman za upotrebu.

Pečenje
1. Pustite da se uređaj prethodno zagrije (vidi Prethodno zagrijavanje).
2. Ploču za roštilj premažite s malo ulja. Kamena ploča za roštilj ne treba maslac ni ulje.
3. Hranu koju želite ispeći stavite na ploču za roštilj i kamenu ploču za pečenje.
4. Pržite hranu dok ne bude kuhana. Povremeno okrenite hranu kako bi se redovito kuhala.
5. Uklonite hranu s ploče za roštilj i stavite je na tanjur.

Savjet: prvo kamen pospite malo soli i na njega stavite meso ili ribu. Sol začinjava meso i također osigura va da se meso ne lijepi.

Raclette/pečenje na roštilju
1. Pustite da se uređaj prethodno zagrije (vidi Prethodno zagrijavanje).
2. Napunite tavu npr. komadima sira, mesa, ribe ili povrća.
3. Napunjenu posudu staviti na donji tanjur.
4. Izvadite posudu iz uređaja kada je hrana pečena ili se sir otopi.

OBRATITI PAŽNJU:
- Ostavite ploču za roštilj i kamenu ploču za roštilj na podlozi dok koristite raclette i roštiljate.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Posudu za pečenje, posude i podlogu očistite nakon svake upotrebe.
1. Odspojite uređaj s mrežnog napajanja i pustite da se ohladi.
2. Očistite bazu vlažnom krpom i, ako je potrebno, malo tekućine za pranje posuđa.
3. Očistite ploču za roštilj, kamenu ploču za roštilj i posude toplom vodom i sredstvom za pranje posuđa. Pazite da ga nakon toga dobro osušite.

Roštilj ploča i tave mogu se staviti i u perilicu posuđa. Kamena ploča za roštilj ne smije se prati u perilici posuđa.

Obratiti pažnju:
- Nemojte koristiti agresivna ili abrazivna sredstva za čišćenje ili oštre predmete (kao što su noževi ili tvrde četke) prilikom čišćenja i nikad ne uranjajte raclette roštilj u vodu ili bilo koju drugu tekućinu.

BEZPEČNOSTNÍ INSTRUKCE

- Tento spotřebič není určen pro profesionální použití, ale je určen pro domácí a podobné použití, jako jsou kuchyně pro zaměstnance, v obchodech, kancelářích a jiných pracovních prostředích, hosty v hotelech, motelech a jiných obytných prostředích, v prostředí typu Bed & Breakfast a farmy.
- Ujistěte se, že napětí v síti odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku.
- Spotřebič vždy instalujte na stabilní a rovný povrch, kde nemůže spadnout.
- Části tohoto spotřebiče se mohou zahřát nebo zahřát. Vyvarujte se popálení. Nedotýkejte.
- Vaše ruce musí být suché, když se dotknete tohoto spotřebiče, jeho kabelu a zástrčky.
- Tento spotřebič musí ztrácet teplo, proto mu kolem něj ponechte dostatečný prostor. Také jej nezakrývejte.
- Tento spotřebič, kabel a zástrčka nesmí přijít do kontaktu s vodou, zdroji tepla nebo otevřeným ohněm.
- Nedotýkejte se tohoto zařízení, pokud se dostalo do kontaktu s vodou. Ihned vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Nikdy nenechávejte kabel viset přes okraj dřezu, pracovní desky nebo stolu.
- Pokud elektrický spotřebič nepoužíváte, vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Vytáhněte zástrčku ze zásuvky tahem za samotnou zástrčku, nikoli za kabel.
- Nepoužívejte elektrický spotřebič, pokud je kabel poškozen.
- Nepoužívejte tento spotřebič s externím časovačem nebo samostatným systémem dálkového ovládání.
- Pokud je spotřebič nebo kabel vadný, nepokoušejte se je sami opravit. Opravy vždy nechte provádět kvalifikovaným technikem. Musí být vyměněn výrobcem, poskytovatelem technických služeb nebo osobou s rovnocennou kvalifikací, aby se předešlo jakémukoli nebezpečí.
- Nepřesunujte toto zařízení, když je zapnuté nebo ještě horké.
- Nikdy nepoužívejte toto zařízení v blízkosti ptáků. Výpary uvolňované z nepřilnavého povlaku mohou u ptáků způsobit stres nebo něco horšího.
- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku od 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo jsou poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí nebezpečí.
- Dětem není dovoleno čistit nebo udržovat spotřebič, pokud nejsou starší 8 let a nejsou pod dozorem.
- Udržujte spotřebič a kabel mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Děti si se spotřebičem nesmí hrát.
- Zařízení držte pouze za rukojeti. Všechny kovové části mohou být velmi horké.
- Nepoužívejte ostré nebo kovové předměty na grilovací desce, kamenné grilovací desce nebo pánvích. Tyto by poškodily nepřilnavý povrch.

ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ

Obalový materiál, jako jsou plastové a kartonové krabice, vyhazujte do nádob k tomu určených.
Nelikvidujte tento výrobek na konci jeho životnosti jako běžný domovní odpad, ale odevzdejte jej na sběrném místě pro opětovné použití elektrických a elektronických zařízení. Hledejte symbol na výrobku, v návodu k použití nebo na obalu s označením druhu odpadu.

- Materiály lze použít, jak je uvedeno. Tím, že nám pomůžete znovu použít a zpracovat materiály nebo jinak recyklovat staré zařízení, významně přispějete k ochraně životního prostředí.
- Vaše obec vám může sdělit, kde najdete určené sběrné místo odpadu ve vašem okolí.

SERVIS

V nepravděpodobném případě poruchy kontaktujte zákaznický servis Bestron: **www.bestron.com/service**

Technické specifikace	
Modelka	ARG1200
Síťová (V)	220-240V~
Frekvence (Hz)	50/60
Bezpečnostní třída	1
Napájení (Watt)	1200-1400
Hluk (dB(A))	-
Max. Kapacita	-
Maximální doba nepřetržitého provozu (KB)	-
Rozměry (D x Š x V) (cm)	47.5x22.5x14
Délka kabelu (cm)	100

PROVOZ - OBECNÉ INFORMACE

Následující popis odpovídá obrázku na straně 2.

1. Oboustranná grilovací deska
2. Kamenná grilovací deska
3. Spodní deska
4. Rukojeť
5. 8 pánví na raclette
6. Regulace teploty s funkcí zapnutí/vypnutí
7. 8 Špachtle
8. Napájecí kabel

1. Vybalte zařízení a odstraňte všechny části obalu.
2. Před prvním použitím pečicí plech vyčistěte (viz „Čištění a údržba“).

UPOZORNĚNÍ:
- Při prvním použití spotřebiče může produkovat mírný kouř a specifický zápach. To je normální a zmizí samo. Zajistěte dostatečné větrání.

Předehřívání
1. Umístěte spotřebič na rovný, rovný povrch.
2. Tento spotřebič musí být zapojen do uzemněné zásuvky.
3. Zapněte spotřebič pomocí regulátoru teploty. Otočte se doprava, dokud se nerozsvítí kontrolka.
4. Otočením tlačítka termostatu dále doprava upravíte teplotu.
5. Počkejte několik minut, než dosáhne nastavené teploty. Zařízení je nyní připraveno k použití.

Pečení
1. Nechte spotřebič předehřát (viz Předehřev).
2. Grilovací desku potřete trochou oleje. Kamenná grilovací deska nepotřebuje máslo ani olej.
3. Na grilovací desku a kamennou grilovací desku položte jídlo, které chcete upéct.
4. Smažte jídlo, dokud se neuvaří. Jídlo občas otočte, aby se pravidelně vařilo.
5. Vyjměte jídlo z grilovací desky a položte je na talíř.

Tip: Nejprve posypte kámen solí a položte na něj maso nebo rybu. Sůl okoření maso a také zajistí, že se maso nelepí.

Raclette/grilování
1. Nechte spotřebič předehřát (viz Předehřev).
2. Naplňte pánev například kousky sýra, masa, ryb nebo zeleniny.
3. Naplněnou pánev položte na spodní desku.
4. Vyjměte pánev ze spotřebiče, když se jídlo vaří nebo se sýr roztaví.

DÁVEJ POZOR:
- Během používání raclette a grilování nechte grilovací desku a kamennou grilovací desku na základně.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Po každém použití vyčistěte plech na pečení, pánve a dno.
1. Odpojte od sítě a nechte spotřebič vychladnout.
2. Očistěte základnu vlhkým hadříkem a v případě potřeby trochou mycího prostředku.
3. Grilovací desku, kamennou grilovací desku a pánve vyčistěte teplou vodou a mycím prostředkem. Ujistěte se, že je poté dobře osušte.

Grilovací desku a pánve lze umístit i do myčky nádobí. Kamenná grilovací deska se nesmí mýt v myčce na nádobí.

Dávej pozor:
- Při čištění nepoužívejte agresivní nebo abrazivní čisticí prostředky nebo ostré předměty (jako jsou nože nebo tvrdé kartáče) a nikdy neponořujte raclette gril do vody nebo jiné tekutiny.

BEZPEČNOSTNÉ INŠTRUKCIE

- Tento spotrebič nie je určený na profesionálne použitie, ale je určený na domáce a podobné použitie, ako napríklad v kuchyniach pre zamestnancov, v obchodoch, kanceláriách a iných pracovných prostrediach, hosťami v hoteloch, moteloch a iných obytných prostrediach, v prostrediach typu Bed & Breakfast. a farmy.
- Uistite sa, že napätie v sieti zodpovedá napätiu uvedenému na typovom štítku.
- Spotrebič vždy inštalujte na stabilný a rovný povrch, kde sa nemôže prevrátiť.
- Časti tohto spotrebiča sa môžu zohriať alebo zohriať. Vyhnite sa popáleniu. Nedotýkaj sa.
- Keď sa dotknete tohto spotrebiča, jeho kábla a zástrčky, musíte mať suché ruky.
- Toto zariadenie musí stratiť svoje teplo, preto mu okolo neho ponechajte dostatočný voľný priestor. Tiež ho nezakrývajte.
- Tento spotrebič, kábel a zástrčka nesmú prísť do kontaktu s vodou, zdrojmi tepla alebo otvoreným ohňom.
- Nedotýkajte sa tohto zariadenia, ak prišlo do kontaktu s vodou. Ihneď vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
- Nikdy nenechajte kábel visieť cez okraj drezu, pracovnej dosky alebo stola.
- Keď elektrický spotrebič nepoužívate, vždy vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
- Vytiahnite zástrčku zo zásuvky ťahom za samotnú zástrčku a nie za kábel.
- Nepoužívajte elektrický spotrebič, ak je kábel poškodený.
- Neprevádzkujte tento spotrebič s externým časovačom alebo samostatným systémom diaľkového ovládania.
- Ak je spotrebič alebo kábel poškodený, nepokúšajte sa ho sami opraviť. Opravy vždy nechajte vykonať kvalifikovaným technikom. Musí ho vymeniť výrobca, poskytovateľ technickej služby alebo osoba s rovnocennou kvalifikáciou, aby sa predišlo akémukoľvek nebezpečenstvu.
- Nehýbte s týmto zariadením, keď je zapnuté alebo ešte horúce.
- Toto zariadenie nikdy nepoužívajte v blízkosti vtákov. Výpary uvoľňované z nepriľnavého povlaku môžu u vtákov spôsobiť stres alebo ešte horšie.
- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku od 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dohľadom alebo sú poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú nebezpečenstvám.
- Deťom nie je dovolené čistiť alebo udržiavať spotrebič, pokiaľ nie sú staršie ako 8 rokov a sú pod dozorom.
- Spotrebič a kábel uchovávajte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.
- Držte zariadenie iba za rukoväte. Všetky kovové časti môžu byť veľmi horúce.
- Nepoužívajte ostré alebo kovové predmety na grilovacej doske, kamennej grilovacej doske alebo panviciach. Tieto poškodia nepriľnavý povrch.

ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

Obalový materiál, ako sú plastové a kartónové škatule, odhoďte do nádob na to určených.
Tento výrobok po skončení jeho životnosti nelikvidujte ako bežný domáci odpad, ale odovzdajte ho na zbernom mieste na opätovné použitie elektrických a elektronických zariadení. Vyhľadajte symbol na produkte, v návode na použitie alebo na obale označujúcom druh odpadu.

- Materiály môžu byť použité tak, ako je uvedené. Tým, že nám pomôžete opätovne použiť a spracovať materiály alebo inak recyklovať staré vybavenie, významne prispejete k ochrane životného prostredia.
- Vaša obec vám môže povedať, kde nájdete určené zberné miesto odpadu vo vašom okolí.

SERVIS

V nepravdepodobnom prípade poruchy sa obráťte na zákaznícky servis Bestron: **www.bestron.com/service**

Tehničke specifikacije	
Model	**ARG1200**
Mrežno napajanje (V)	**220-240V~**
Frekvencija (Hz)	**50/60**
Sigurnosna klasa	**1**
Vlast (Watt)	**1200-1400**
Buka (dB(A))	**-**
Max. Kapacitet	**-**
Maksimalno vrijeme neprekidnog rada (KB)	**-**
Dimenzije (D x Š x V) (cm)	**47.5x22.5x14**
Dužina kabela (cm)	**100**

PREVÁDZKA - VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE

Nasledujúci popis zodpovedá obrázku na strane 2.

1. Obojstranná grilovacia platňa
2. Kamenná grilovacia doska
3. Spodná doska
4. Rukoväť
5. 8 panvíc na raclette
6. Regulácia teploty s funkciou zapnutia/vypnutia
7. 8 Špachtle
8. Napájací kábel

1. Rozbaľte zariadenie a odstráňte všetky časti obalu.
2. Pred prvým použitím vyčistite plech na pečenie (pozri „Čistenie a údržba“).

VEZMITE PROSÍM NA VEDOMIE:
- Pri prvom použití spotrebiča môže produkovať mierny dym a špecifický zápach. To je normálne a zmizne to samo. Zabezpečte dostatočné vetranie.

Predhrievanie
1. Spotrebič umiestnite na rovný, rovný povrch.
2. Tento spotrebič musí byť pripojený do uzemnenej zásuvky.
3. Zapnite spotrebič pomocou regulátora teploty. Otáčajte sa doprava, kým sa nerozsvieti kontrolka.
4. Otočením tlačidla termostatu ďalej doprava upravíte teplotu.
5. Počkajte niekoľko minút, kým nedosiahne nastavenú teplotu. Zariadenie je teraz pripravené na použitie.

Pečenie
1. Nechajte spotrebič predhriať (pozri Predohrev).
2. Grilovaciu platňu potrieme trochou oleja. Kamenná grilovacia platňa nepotrebuje maslo ani olej.
3. Na grilovaciu platňu a kamennú grilovaciu platňu položte jedlo, ktoré chcete piecť.
4. Jedlo smažte, kým nie je uvarené. Jedlo občas otočte, aby sa pieklo pravidelne.
5. Vyberte jedlo z grilovacej platne a položte ho na tanier.

Tip: najskôr posypte kameň soľou a položte naň mäso alebo rybu. Soľ mäso okorení a tiež zabezpečí, aby sa mäso neprilepilo.

Raclette/grilovanie
1. Nechajte spotrebič predhriať (pozri Predohrev).
2. Naplňte panvicu napríklad kúskami syra, mäsa, rýb alebo zeleniny.
3. Naplnenú panvicu položte na spodnú dosku.
4. Vyberte panvicu zo spotrebiča, keď je jedlo uvarené alebo sa syr roztopí.

DÁVAJ POZOR:
- Počas používania raclette a grilovania nechajte grilovaciu platňu a kamennú grilovaciu platňu na základni.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

Po každom použití vyčistite plech na pečenie, panvice a dno.
1. Odpojte od elektrickej siete a nechajte spotrebič vychladnúť.
2. Očistíte základňu vlhkou handričkou av prípade potreby trochou prostriedku na umývanie riadu.
3. Očistite grilovaciu platňu, kamennú grilovaciu platňu a panvice teplou vodou a saponátom. Uistite sa, že ho potom dobre vysušíte.

Grilovaciu platňu a panvice je možné vložiť aj do umývačky riadu. Kamenná grilovacia platňa sa nesmie umývať v umývačke riadu.

Dávaj pozor:
- Pri čistení nepoužívajte agresívne alebo abrazívne čistiace prostriedky ani ostré predmety (ako sú nože alebo tvrdé kefy) a nikdy neponárajte raclette gril do vody alebo inej tekutiny.

INSTRUCTIUNI DE SIGURANTA

- Acest aparat nu este destinat utilizării profesionale, dar este destinat utilizării casnice și similare, cum ar fi în bucătăriile pentru personal, în magazine, birouri și alte medii de lucru, de către oaspeții din hoteluri, moteluri și alte medii rezidențiale, în medii de tip Bed & Breakfast. si ferme.
- Asigurați-vă că tensiunea de la rețea corespunde cu tensiunea indicată pe plăcuța cu date tehnice.
- Instalați întotdeauna aparatul pe o suprafață stabilă și plană, unde nu poate cădea.
- Părțile acestui aparat pot deveni calde sau fierbinți. Evitați să vă ardeți. Nu atingeți.
- Mâinile dumneavoastră trebuie să fie uscate când atingeți acest aparat, este cablul și ștecherul.
- Acest aparat trebuie să-și piardă căldura, așa că lăsați-i suficient spațiu în jurul lui. De asemenea, nu-l acoperiți.
- Acest aparat, cablul și ștecherul nu trebuie să intre în contact cu apa, surse de căldură sau flăcări deschise.
- Nu atingeți acest dispozitiv dacă a intrat în contact cu apa. Scoateți imediat ștecherul din priză.
- Nu lăsați niciodată cablul să atârne peste marginea chiuvetei, a blatului de lucru sau a mesei.
- Scoateți întotdeauna ștecherul din priză atunci când nu utilizați aparatul electric.
- Scoateți ștecherul din priză trăgând de ștecher în sine și nu de cablu.
- Nu folosiți aparatul electric dacă cablul este deteriorat.
- Nu utilizați acest aparat cu un temporizator extern sau cu un sistem separat de telecomandă.
- Dacă aparatul sau cablul este defecte, nu încercați să îl reparați singur. Solicitați întotdeauna reparațiile efectuate de un tehnician calificat. Trebuie înlocuit de către producător, un furnizor de servicii tehnice sau o persoană cu calificare echivalentă, pentru a evita orice pericol.
- Nu mutați acest dispozitiv când este pornit sau încă fierbinte.
- Nu utilizați niciodată acest dispozitiv lângă păsări. Aburii eliberați de stratul antiaderent pot provoca stres sau mai rău la păsări.
- Acest aparat poate fi folosit de copii cu vârsta de la 8 ani și peste și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, dacă au primit supraveghere sau instrucțiuni privind utilizarea aparatului într-un mod sigur și înțeleg pericolele.
- Copiii nu au voie să curețe sau să întrețină aparatul decât dacă au peste 8 ani și sunt supravegheați.
- Nu lăsați aparatul și cablul de alimentare la îndemâna copiilor sub 8 ani.
- Copiii nu se vor juca cu aparatul.
- Țineți dispozitivul doar de mâner. Toate piesele metalice pot deveni foarte fierbinți.
- Nu folosiți obiecte ascuțite sau metalice pe placa de grill, placa de grill din piatră sau tigăi. Acestea vor deteriora stratul antiaderent.

MEDIU INCONJURATOR

Aruncați materialele de ambalare, cum ar fi cutiile de plastic și carton, în recipientele desemnate.
Nu aruncați acest produs ca deșeu menajer normal la sfârșitul duratei de viață, ci predați-l la un punct de colectare pentru reutilizarea echipamentelor electrice și electronice. Căutați simbolul de pe produs, instrucțiunile de utilizare sau ambalajul care indică tipul de deșeu.

- Materialele pot fi folosite conform indicațiilor. Ajutându-ne să reutilizam și să procesăm materialele sau să reciclăm în alt mod vechiul echipament, veți aduce o contribuție importantă la protecția mediului.
- Municipalitatea dumneavoastră vă poate spune unde puteți găsi punctul de colectare a deșeurilor desemnat în cartierul dumneavoastră.

SERVICIU

În cazul puțin probabil al unei defecțiuni, vă rugăm să contactați serviciul pentru clienți Bestron: **www.bestron.com/service**

Specificatii tehnice	
Model	ARG1200
Rețea (V)	220-240V~
Frecvență (Hz)	50/60
Clasa de siguranță	1
Putere (Watt)	1200-1400
Zgomot (dB(A))	-
Max. Capacitate	-
Timp maxim de funcționare continuă (KB)	-
Dimensiuni (L x l x h) (cm)	47.5x22.5x14
Lungimea cablului (cm)	100

FUNCȚIONARE - INFORMAȚII GENERALE

Următoarea descriere corespunde imaginii de la pagina 2.

1. **Placă de grătar reversibilă**
2. **Placă grătar de piatră**
3. **Placa de jos**
4. **Mâner**
5. **8 tigăi pentru raclette**
6. **Controlul temperaturii cu funcție pornit/oprit**
7. **8 spatule**
8. **Cablu de alimentare**

1. Despachetați dispozitivul și îndepărtați toate piesele de ambalare.
2. Curăţaţi tava de copt înainte de prima utilizare (vezi „Curăţare şi întreţinere”).

VĂ RUGĂM SĂ REȚINEȚI:
- Prima dată când utilizați aparatul, acesta poate produce un ușor fum și un miros specific. Acest lucru este normal și va dispărea de la sine. Asigurați o ventilație suficientă.

Preîncălzire
1. Așezați aparatul pe o suprafață plană și plană.
2. Acest aparat trebuie conectat la o priză cu împământare.
3. Porniți aparatul folosind controlul temperaturii. Rotiți la dreapta până când indicatorul luminos se aprinde.
4. Rotiți butonul termostatului mai departe spre dreapta pentru a regla temperatura.
5. Așteptați câteva minute pentru ca acesta să atingă temperatura setată. Dispozitivul este acum gata de utilizare.

Coacerea
1. Lăsați aparatul să se preîncălzească (consultați Preîncălzire).
2. Ungeți placa grătar cu puțin ulei. Placa grătarului din piatră nu are nevoie de unt sau ulei.
3. Așezați alimentele pe care doriți să le coaceți pe farfuria pentru grătar și pe placa pentru grătar din piatră.
4. Prăjiți mâncarea până când este gătită. Întoarceți mâncarea din când în când, astfel încât să se gătească în mod regulat.
5. Scoateți mâncarea din farfuria pentru grătar și puneți-o pe o farfurie.

Sfat: mai întâi presară puțină sare pe piatră și pune-ți pe ea carnea sau peștele. Sarea condimentează carnea și, de asemenea, asigură că carnea nu se lipește.

Raclette/gratar
1. Lăsați aparatul să se preîncălzească (consultați Preîncălzire).
2. Umpleți o tigaie cu, de exemplu, bucăți de brânză, carne, pește sau legume.
3. Puneți tava umplută pe farfuria de jos.
4. Scoateți tava din aparat când mâncarea este gătită sau brânza s-a topit.

FIŢI ATENȚI:
- Lăsați placa de grătar și placa de grătar cu piatră pe bază în timp ce utilizați raclette și grătar.

CURATENIE SI MENTENANTA

Curățați tava de copt, tigăile și baza după fiecare utilizare.
1. Deconectați-l de la sursa de alimentare și lăsați aparatul să se răcească.
2. Curățați baza cu o cârpă umedă și, dacă este necesar, cu puțin lichid de spălat.
3. Curățați plita grătarului, placa grătarului din piatră și tigăile cu apă caldă și detergent de vase. Asigurați-vă că îl uscați bine după aceea.

Plita și tigăile pentru grătar pot fi puse și în mașina de spălat vase. Placa grătarului din piatră nu trebuie curățată în mașina de spălat vase.

Fiţi atenți:
- Nu folosiți agenți de curățare agresivi sau abrazivi sau obiecte ascuțite (cum ar fi cuțite sau perii dure) când curățați și nu scufundați niciodată grătarul pentru raclette în apă sau în orice alt lichid.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Този уред не е предназначен за професионална употреба, но е предназначен за домашна и подобна употреба, като например в кухни за персонала, в магазини, офиси и други работни среди, от гости в хотели, мотели и други жилищни среди, в среди от тип Bed & Breakfast и ферми.
- Уверете се, че мрежовото напрежение съвпада с напрежението, показано на табелката с данни.
- Винаги монтирайте уреда върху стабилна и равна повърхност, където не може да се преобърне.
- Частите на този уред може да се нагреят или нагорещят. Избягвайте да се изгаряте. Не докосвайте.
- Ръцете ви трябва да са сухи, когато докосвате този уред, това са кабелът и щепселът.
- Този уред трябва да губи топлината си, така че му осигурете достатъчно разстояние около него. Също така не го покривайте.
- Този уред, кабелът и щепселът не трябва да влизат в контакт с вода, източници на топлина или открит пламък.
- Не докосвайте това устройство, ако е влязло в контакт с вода. Незабавно извадете щепсела от контакта.
- Никога не оставяйте кабела да виси над ръба на мивката, плота или масата.
- Винаги изваждайте щепсела от контакта, когато не използвате електрическия уред.
- Извадете щепсела от контакта, като дърпате самия щепсел, а не кабела.
- Не използвайте електрическия уред, ако кабелът е повреден.
- Не работете с този уред с външен таймер или отделна система за дистанционно управление.
- Ако уредът или кабелът са дефектни, не се опитвайте да ги ремонтирате сами. Ремонтите винаги трябва да се извършват от квалифициран техник. той трябва да бъде заменен от производителя, доставчик на техническо обслужване или лице с еквивалентна квалификация, за да се избегне всякаква опасност.
- Не местете това устройство, когато е включено или все още горещо.
- Никога не използвайте това устройство в близост до птици. Изпаренията, отделяни от незалепващото покритие, могат да причинят стрес или по-лошо при птиците.
- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и познания, ако са под наблюдение или са инструктирани относно използването на уреда по безопасен начин и разбират опасностите.
- Деца нямат право да почистват или поддържат уреда, освен ако не са на възраст над 8 години и са под наблюдение.
- Пазете уреда и кабела далеч от обсега на деца под 8 години.
- Децата не трябва да си играят с уреда.

- Дръжте устройството само за дръжките. Всички метални части могат да станат много горещи.
- Не използвайте остри или метални предмети върху грил плочата, каменната грил плоча или тиганите. Това ще повреди не залепващото покритие.

ЗАОБИКАЛЯЩА СРЕДА

Изхвърлете опаковъчния материал като пластмасови и картонени кутии в предназначените за това контейнери.
Не изхвърляйте този продукт като обикновен домашен отпадък в края на живота му, а го предайте в събирателен пункт за повторна употреба на електрическо и електронно оборудване. Потърсете символа върху продукта, инструкциите за употреба или опаковката, показващ вида на отпадъците.

- Материалите могат да се използват според указанията. Като ни помагате да използваме повторно и обработваме материалите или по друг начин рециклираме старото оборудване, вие ще направите важен принос за опазването на околната среда.
- Вашата община може да ви каже къде да намерите определения пункт за събиране на отпадъци във вашия квартал.

ОБСЛУЖВАНЕ

В малко вероятния случай на неизправност, моля, свържете се с отдела за обслужване на клиенти на Bestron: **www.bestron.com/service**

Технически спецификации	
Модел	ARG1200
Мрежа (V)	220-240V~
Честота (Hz)	50/60
Клас по безопасност	1
Мощност (Watt)	1200-1400
шум (dB(A))	-
Капацитет	-
Максимално време за непрекъсната работа (KB)	-
Размери (В x Ш x Г) (cm)	47.5x22.5x14
Дължина на кабела (cm)	100

ОПЕРАЦИЯ - ОБЩА ИНФОРМАЦИЯ

Следното описание съответства на изображението на страница 2.

1. Реверсивна грил плоча
2. Каменна плоча за скара
3. Долна плоча
4. Дръжка
5. 8 тигана за раклет
6. Контрол на температурата с функция за включване/изключване
7. 8 шпатули
8. Захранващ кабел

1. Разопаковайте устройството и премахнете всички опаковъчни части.
2. Почистете тавата за печене, преди да я използвате за първи път (вижте „Почистване и поддръжка“).

МОЛЯ ОБЪРНЕТЕ ВНИМАНИЕ:
- Първият път, когато използвате уреда, той може да произведе лек дим и специфична миризма. Това е нормално и ще изчезне от само себе си. Осигурете достатъчна вентилация.

Предварително загряване
1. Поставете уреда върху равна, равна повърхност.
2. Този уред трябва да бъде свързан към заземен контакт.
3. Включете уреда с контрола на температурата. Завъртете надясно, докато индикаторът светне.
4. Завъртете бутона на термостата още надясно, за да регулирате температурата.
5. Изчакайте няколко минути, докато достигне зададената температура. Устройството вече е готово за употреба.

Печене
1. Оставете уреда да загрее предварително (вижте Предварително загряване).
2. Намажете грил плочата с малко олио. Плочата за каменна скара не се нуждае от масло или олио.
3. Поставете храната, която искате да изпечете, върху плочата за скара и каменната плоча за скара.
4. Запържете храната до готовност. Обръщайте храната от време на време, за да се готви редовно.
5. Извадете храната от грил плочата и я поставете върху чиния.

Съвет: първо поръсете малко сол върху камъка и поставете вашето месо или риба върху него. Солта подправя месото и също така гарантира, че месото не залепва.

Раклет/грил
1. Оставете уреда да загрее предварително (вижте Предварително загряване).
2. Напълнете тиган с например парчета сирене, месо, риба или зеленчуци.
3. Поставете напълнената тава върху долната чиния.
4. Извадете тигана от уреда, когато храната е сготвена или сиренето се е разтопило.

ОБЪРНИ ВНИМАНИЕ:
- Оставете плочата за скара и каменната плоча за скара върху основата, докато използвате раклета и печете на скара.

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

Почиствайте тавата за печене, тиганите и основата след всяка употреба.
1. Изключете от електрическата мрежа и оставете уреда да изстине.
2. Почистете основата с влажна кърпа и, ако е необходимо, малко препарат за миене.
3. Почистете плочата за скара, каменната плоча за скара и тиганите с топла вода и миещ препарат. Не забравяйте да го изсушите добре след това.

Грил плочата и тиганите могат да се поставят и в съдомиялна машина. Плочата за каменна скара не трябва да се почиства в съдомиялна машина.

Обърни внимание:
- Не използвайте агресивни или абразивни почистващи препарати или остри предмети (като ножове или твърди четки), когато почиствате и никога не потапяйте грила за раклет във вода или друга течност.

bestron®

ALL YOU WANT TO KNOW ABOUT **YOUR UNIQUE 5 YEAR WARRANTY**

ALLES, WAS SIE ÜBER IHRE EINZIGARTIGE 5-JAHRES-GARANTIE WISSEN MÖCHTEN
TOUT CE QUE VOUS VOULEZ SAVOIR SUR VOTRE GARANTIE UNIQUE DE 5 ANS
ALLES WAT U WILT WETEN OVER UW UNIEKE GARANTIE VAN 5 JAAR
TUTTO QUELLO CHE VUOI SAPERE SULLA TUA GARANZIA UNICA DI 5 ANNI
TODO LO QUE QUIERES SABER SOBRE TU ÚNICA GARANTÍA DE 5 AÑOS

BESTRON.COM/**GUARANTEE**

NEED HELP? **CHECK OUT OUR SERVICE PAGE**

BRAUCHEN SIE HILFE? SCHAUEN SIE SICH UNSERE SERVICESEITE AN
BESOIN D'AIDE? DISCUTE AVEC NOUS! CONSULTEZ NOTRE PAGE DE SERVICE
HULP NODIG? CHAT MET ONS! BEKIJK ONZE SERVICEPAGINA
HO BISOGNO DI AIUTO? CHATTA CON NOI! GUARDA LA NOSTRA PAGINA SERVIZI
¿NECESITAS AYUDA? CONSULTE NUESTRA PÁGINA DE SERVICIO

BESTRON.COM/**SERVICE**

EASTERN EUROPE **CUSTOMER SERVICE**

POLSKA	bestron.service.pl@sertronics.de
HRVATSKA	bestron.service.hr@sertronics.de
CZECHIA	bestron.service.cz@sertronics.de
SLOVENSKO	bestron.service.sk@sertronics.de
ROMÂNIA	bestron.service.ro@sertronics.de
BULGARIA	bestron.service.bg@sertronics.de

SERVICE HOTLINE: **00800 954 39 543**

250425-01

Hersteller / Fournisseur/ Výrobce / Proizvođač / Producător / Výrobca / Производител
Bestron Nederland BV, Moeskampweg 20, 5222 AW, 's-Hertogenbosch
Niederlande, Pays-Bas, Nizozemí, Hollandia, Holandia, Olanda, Holandsko, Холандия

D	FR	CZ	HR	PL	RO/MD	SK	BG
Ursprungs-land	**Pays d'origine**	**Země původu**	**Zemlja podrijetla**	**Wyprodukowano w**	**Tara de origine**	**Krajina pôvodu**	**Страна на произход**
China	Chine	Čína	Kina	Chiny	China	Čína	Китай